

**DEPARTMENT OF MODERN LANGUAGES  
AND CULTURAL STUDIES**

<https://uofa.ualberta.ca/modern-languages-and-cultural-studies>

**2017-2018** SLAV 399 B1: Topics in Slavic Literature and Culture:  
Early Traditions - Ukrainian Canadian Culture  
(Winter Term)

Instructor: Larisa Sembaliuk Cheladyn

Time: Tues/Thurs 11am – 12:20pm

Office: Rm 446b

Place: T B 121

Telephone: 780-984-8852 Fax: 780-492-9106

Office Hours: Wednesdays 10am - Noon,

E-mail: cheladyn@ualberta.ca

or by appointment

Personal Website: www.artbylarisa.com

Course Website: TBA

---

**Course Prerequisite:** No prerequisites

**Course-based Ethics Approval** in place regarding all research projects that involve human testing, questionnaires, etc.?

No, not needed, no such projects approved.

**Community Service Learning** component

None

**Past or Representative Evaluative Course Material Available**

NA

**Additional mandatory Instructional fees (approved by Board of Governors)**

No

**Course Description and Objectives:**

In this course we will explore the early cultural history of Canada and Alberta's first and largest Ukrainian settlement period from 1891-1930. In particular, students will explore the settlement patterns, material culture, spiritual culture, traditional customs and traditions, media and communication of the time, and the importance of language and dialect in understanding culture. Students will work through a series of modules that relate to each topic. Student assessment will be based on participation, 2 quizzes, an essay, and the main project will be to create a digital narrative based on resources from the Bohdan Medwidsky Ukrainian Folklore Archives or another museum, library, or archival collection at the University of Alberta or in the community. By the end of this course, successful students will be able to communicate in an articulate way about early Ukrainian Canadian culture and will become familiar with both written and digital formats for sharing stories from the past.

**Texts:**

No published textbook.

**Recommended Reading:**

Luciuk, Lubomyr, *Without Just Cause: Canada's First National Internment Operations and the Ukrainian Canadians, 1914-1920*, Kashtan Press, 2006.

Martynowyc, Orest T., *Ukrainians in Canada: The Formative Period 1891-1924*, Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 1991

Martynowyc, Orest T., *The Showman and the Ukrainian Cause: Folk Dance, Film, and the Life of Vasile Avramenko*. University of Manitoba Press, 2014.

Martynowyc, Orest T., *Ukrainians in Canada: The Interwar Years*, Canadian Institute of Ukrainian Studies Press, 2016.

**Grade Distribution (see “Explanatory Notes”):**

Participation	15%
Short Answer Quiz – First wave of immigration	15% - January 25
Short Answer Quiz – Second wave of immigration	15% - February 15
Essay	20% - March 20
Final Project – Digital Narrative	35% - April 20

There is no Final Exam in this course

**Date of Deferred Final Exam (if applicable):**

N/A

**Explanatory Notes on Assignments:**

**Participation (15%)** Participation will be evaluated on in-class engagement with peers as well as a weekly on-line discussion forum. Students will be expected to post one question per week related to the current reading.

**Short Answer Quiz 1 – First wave of immigration (15%)** The first short answer quiz will be based on materials covered in class as well as the assigned readings related to the first wave of Ukrainian immigration to Canada from 1891 to 1919.

**Short Answer Quiz 2 – Second wave of immigration (15%)** The second short answer quiz will be based on materials covered in class as well as the assigned readings related to the second wave of immigration from 1920-1930.

**Essay (20%)** Students will be asked to write an essay of no more than 1000 words on a topic of their choice related to the first wave of immigration.

**Final Project (35%) – Twine Format - Digital Narrative (35%)** As a final assignment, students will be asked to participate in a 1.5 hr Digital Narrative workshop. They will then choose from a list of topics related to this term's readings, and will be required to research resource materials available in Bohdan Medwidsky Ukrainian Folklore Archives or another museum, library, or archival collection at the University of Alberta or in the community. The final output will be a Twine format digital narrative of approximately and no more than 3000 words suitable for public on-line sharing of knowledge. Students will be assessed on accuracy of information, and how effectively they organize and communicate their ideas.

### **Required Notes:**

“Policy about course outlines can be found in the [Evaluation Procedures and Grading System](#) of the University Calendar.”

### ***Academic Integrity:***

“The University of Alberta is committed to the highest standards of academic integrity and honesty. Students are expected to be familiar with these standards regarding academic honesty and to uphold the policies of the University in this respect. Students are particularly urged to familiarize themselves with the provisions of the Code of Student Behaviour (online at [www.governance.ualberta.ca](http://www.governance.ualberta.ca)) and avoid any behaviour that could potentially result in suspicions of cheating, plagiarism, misrepresentation of facts and/or participation in an offence. Academic dishonesty is a serious offence and can result in suspension or expulsion from the University.”

### ***Learning and Working Environment:***

The Faculty of Arts is committed to ensuring all students; faculty and staff are able to study and work in an environment that is safe and free from discrimination and harassment. It does not tolerate behaviour that undermines that environment. The Department urges anyone who feels that this policy is being violated to:

- Discuss the matter with the person whose behaviour is causing concern; or
- If that discussion is unsatisfactory, or there is concern that direct discussion is inappropriate or threatening, discuss it with the Chair of the Department.

For additional advice or assistance regarding this policy you may contact the [Office of the Student Ombuds](#). Information about the [University of Alberta Discrimination and Harassment Policy and Procedures](#) is described in [UAPPOL](#).

### ***Academic Honesty:***

**All students** should consult the information provided by the [Student Conduct & Accountability Office](#) regarding avoiding cheating and plagiarism in particular and academic dishonesty in general (see the [Academic Integrity Undergraduate Handbook](#) and [Information for Students](#)). If in doubt about what is permitted in this class, ask the instructor.

**Students involved in language courses and translation courses** should be aware that on-line “translation engines” produce very dubious and unreliable “translations.” **Students in languages courses** should be aware that, while seeking the advice of native or expert speakers is often helpful, **excessive editorial and creative help** in assignments is considered a form of “cheating” that violates the code of student conduct with dire consequences.

An instructor or coordinator who is convinced that a student has handed in work that he or she could not possibly reproduce without outside assistance is obliged, out of consideration of fairness to other students, to report the case to the Associate Dean of the Faculty. See the [Academic Discipline Process](#).

***Recording of Lectures:***

Audio or video recording, digital or otherwise, of lectures, labs, seminars or any other teaching environment by students is allowed only with the prior written consent of the instructor or as a part of an approved accommodation plan. Student or instructor content, digital or otherwise, created and/or used within the context of the course is to be used solely for personal study, and is not to be used or distributed for any other purpose without prior written consent from the content author(s).

***Attendance, Absences, and Missed Grade Components:***

Regular attendance is essential for optimal performance in any course. In cases of potentially excusable absences due to illness or domestic affliction, notify your instructor by e-mail within two days. Regarding absences that may be excusable and procedures for addressing course components missed as a result, consult sections [Attendance](#) and [Examinations](#) of the University Calendar. Be aware that unexcused absences will result in partial or total loss of the grade for the “attendance and participation” component(s) of a course, as well as for any assignments that are not handed-in or completed as a result.

**In this course**, participation will constitute 15% of the final mark: attendance and punctuality 5%, proactive classroom discussion and evidence that reading assignments have been completed 5%, on-line discussion forum 5%.

***Policy for Late Assignments:***

Students who consult **in advance** with an instructor regarding contingencies preventing the timely completion of an assignment may, at the discretion of the instructor, be granted an extension with no penalty. Otherwise, all assignments should be handed in on the stated deadline. Unexcused late assignments will have 5% deducted from the final assignment mark. No late assignments will be accepted after April 20, 2018.

***Student Accessibility Services:***

If you have special needs that could affect your performance in this class, please let me know during the first week of the term so that appropriate arrangements

can be made. If you are not already registered with [Student Accessibility Services](#), contact their office immediately (1-80 SUB; Email [sasrec@ualberta.ca](mailto:sasrec@ualberta.ca); Email; phone 780-492-3381).

**Grading:**

Assessment of the individual course components may be in the form of numerical marks or letter grades. The final letter grade will be based on "a combination of absolute achievement and relative performance in a class" (University Calendar, [Evaluation Procedures and Grading System](#)). The University Grading Procedure mandates that "a student's level of achievement of the goals/outcomes of a course, their grade, and the descriptor of that grade must be aligned" (<https://policiesonline.ualberta.ca/>). The following guidelines have been adopted by the Department of Modern Languages and Cultural Studies:

**“MLCS Undergraduate Grading Scale”**

Descriptor	Letter Grade	Grade Point Value	%
<b>Excellent.</b> A+, A or A- is earned by work which is superior in content and form and demonstrates an exceptional grasp of the subject matter. The grade of A+ designates work that far exceeds course expectations. Grades in the A range are normally achieved by a small number of students.	<b>A+</b>	4.0	<b>97-100</b>
	<b>A</b>	4.0	<b>93-96</b>
	<b>A-</b>	3.7	<b>90-92</b>
<b>Good.</b> B+, B or B- is earned by work that demonstrates a thorough comprehension of the course material and a good command of relevant skills. Grades in the B range are normally achieved by the largest number of students.	<b>B+</b>	3.3	<b>87-89</b>
	<b>B</b>	3.0	<b>83-86</b>
	<b>B-</b>	2.7	<b>80-82</b>
<b>Satisfactory.</b> C+, C or C- is earned by work that demonstrates an adequate grasp of the course material and relevant skills. Grades in the C range designate work that has met the basic requirements of the course.	<b>C+</b>	2.3	<b>77-79</b>
	<b>C</b>	2.0	<b>73-76</b>
	<b>C-</b>	1.7	<b>70-72</b>
<b>Poor/Minimal Pass.</b> D+ or D is earned by work that demonstrates minimal familiarity with the course material. Grades in the D range generally indicate insufficient preparation for subsequent courses in the subject matter.	<b>D+</b>	1.3	<b>65-69</b>
	<b>D</b>	1.0	<b>60-64</b>
<b>Failure.</b>	<b>F</b>	0.0	<b>0-59</b>